

סוג הבחינה: א. בגרות לבתי ספר על-יסודיים
ב. בגרות לנבחנים אקסטרניים
מועד הבחינה: קיץ תשע"ב, 2012
מספר השאלון: 631,702301

סינית

3 יחידות לימוד

הוראות לנבחן

- א. משך הבחינה: שעתיים וחצי
- ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה ארבעה חלקים.
- | | | | | | |
|-----------|---|----------------------------|---|-------|--------|
| חלק ראשון | — | הבנת הנקרא | — | 37 | נקודות |
| חלק שני | — | תרגום משפטים מעברית לסינית | — | 24 | נקודות |
| חלק שלישי | — | דיאלוג חסר | — | 15 | נקודות |
| חלק רביעי | — | דקדוק | — | 24 | נקודות |
| | | | | <hr/> | |
| סה"כ | — | | | 100 | נקודות |
- ג. חומר עזר מותר בשימוש: אין.
- ד. הוראות מיוחדות:
- (1) עליך לכתוב את כל תשובותיך בגוף השאלון (במקומות המיועדים לכך).
 - (2) במשימות שנדרשת בהן כתיבה בסינית, יש לכתוב בסימנים סיניים ובעט בלבד.
- אין להשתמש בטיפקס.
- (3) בתום הבחינה החזר את השאלון למשגיח.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

בהצלחה!

חלק ראשון: הבנת הנקרא (37 נקודות)

בחלק זה שלוש משימות 1-3. ענה על כולן לפי ההוראות.

משימה 1

תרגם את הקטע הבא לעברית (תרגום מלא). (20 נקודות)

王京美是经理，在一家电脑公司工作。因为她很忙，所以没有很多时间跟我一起去旅行。周末她喜欢学外语。她会说英语和法语，她也爱看外语书，看外国电影。

我不太喜欢学外语。我喜欢在家里做饭：中国饭、法国饭，我都会做。王京美和她爸爸、妈妈都爱吃我做的饭。今天王京美问我会不会做英国饭。

我想：英国饭？英国饭是什么意思？

משימה 2

לפניך שאלות על הקטע בעמוד 2.

ענה על שלוש מבין השאלות 1-5.

יש להשיב תשובות מלאות בסימנים סיניים.

(לכל תשובה – 3 נקודות. סה"כ – 9 נקודות)

1. 王京美在什么公司工作?

2. 王京美为什么没有时间跟我去旅行?

3. 谁爱吃“我”做的饭?

4. “我”喜欢在哪儿做饭?

5. 周末王京美喜欢学习外语。你呢? 你周末喜欢做什么?

משימה 3

לפניך המשפט המסומן בקטע בעמוד 2.
תעתק את המשפט ל-pinyin. (8 נקודות)

因为她很忙，所以没有很多时间跟我一起去旅行。

חלק שני: תרגום משפטים מעברית לסינית (24 נקודות)

משימה 4

תרגם לסינית שישה מבין המשפטים 1-8. יש לכתוב בסימנים סיניים.
(לכל משפט – 4 נקודות)

1. האם כל הילדים שמחים?

2. שמעתי שהספר הירוק הזה קצת יקר.

3. אנשים המדברים שפות זרות נוסעים לעתים קרובות לחוץ לארץ.

(שים לב: המשך השאלה בעמוד הבא.)

4. כאן אסוד לשתות יין.

5. אם אתה מרגיש לא טוב היום, אז אל תלך לעבודה.

6. שם המשפחה של אשתי הוא ואנג.

7. קערת אורז אחת עולה שני יואן. שתי קערות אורז עולות בסך הכול ארבעה יואן.

8. הטלפונים הסלולריים מן הסוג הזה זולים מן הטלפונים הסלולריים מן הסוג ההוא.

/המשך בעמוד 6/

חלק שלישי: דיאלוג חסר (15 נקודות)

משימה 5

השלם את הדיאלוג שלפניך. יש לכתוב בסימנים סיניים. (לכל השלמה – 3 נקודות)

A: 小王，你好！

_____?

B: 她是我的朋友。

_____?

A: 不，我不认识她。

_____?

B: 她叫白美山。

A: _____?

B: 她是大学生。

A: 她学习什么？

B: _____.

חלק רביעי: דקדוק (24 נקודות)

בחלק זה שתי משימות 6-7. ענה על כולן לפי ההוראות.

משימה 6

בחר בארבעה מבין הסעיפים 1-5.

בכל אחד מהסעיפים שבחרת, סדר את הסימנים והצירופים כך שיתקבלו משפטים.

יש לכתוב בסימנים סיניים.

(לכל סעיף – 3 נקודות. סה"כ – 12 נקודות)

1. 茶 说 大家 一边 话 一边 喝 。

2. 都 汉语 天 我 每 学 。

3. 哪儿 谁 站 知道 在 火车 ？

4. 男 跟 谈 你 我 朋友 谈 想 。

5. 请 今天 请 我 还是 我 你 你 ？

משימה 7

בחר בארבעה מבין המשפטים 1-5.

בכל משפט שבחרת, שבץ סימן / צירוף מתאים. יש לכתוב בסימנים סיניים.

(לכל סעיף – 3 נקודות. סה"כ – 12 נקודות)

1. 我们都_____汉语说话吧。
2. 你來找我還是我_____找你?
3. 教室里有二十多_____桌子。
4. 我不認識_____個人，他是誰?
5. _____這個菜很好吃，但是我不想吃。

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך